

※Por causa del coronavirus los eventos programados puedan que sean cancelados o postergados.

Informativo de la Municipalidad

KOSAI

湖西市役所からのお知らせ [スペイン語版/Español] №174

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

Horario de recepción :

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)



< INFORMATIVO お知らせ >

Se podrá pagar los impuestos de carro leve(Kei), bienes e inmuebles y planeamiento urbano a través de tarjeta de crédito u otros

けいじどうしゃぜい こていしきんぜい としけいかくぜい
軽自動車税、固定資産税・都市計画税がクレジットカードなどで払えます

Apartir de abril del 2023 los boletos (recibos de pago) de los impuestos de carros leves, bienes e inmuebles y planeamiento urbano tendrán impreso un código QR (barras dimensionales). Con esto aumentará la forma de como podrá pagar los boletos, se puede pagar en todos los bancos (casi todos), a través de una tarjeta de crédito y por los diferentes aplicativos online de pago. Con este será más práctico realizar sus pagos.

Mayores detalles en la website →

▼ **informaciones:** Sector de Impuesto (Zeimu-ka)

☎/Fax : 053-576-4536 053-576-1896



Sobre el servicio de interprete de la Ventanilla de Consultas para extranjeros

がいこくじん そうごうまどぐち つうやく
外国人総合窓口の通訳について

La recepción del horario de atención de la ventanilla de consultas para extranjeros, la atención en portugués sufrirá alteraciones durante el periodo del 10 (lunes) hasta el 28 (viernes) de abril.

▼ **Horario de recepción de interprete**

9:00~15:30

※Periodo que no habrá interprete (15:30~16:30),

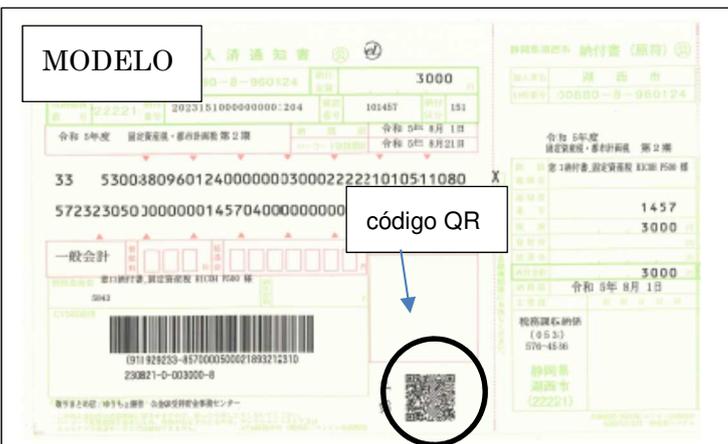
Sin embargo podemos ayudarlo con interpretación por video camera.

▼ **Informaciones:** Gestión Ciudadana (Kiki Kanri-ka)

☎ 053-576-1213 en japonés

☎ 053-576-2211 portugués y español

MODELO



Ayudamos a las personas de nacionalidad extranjera, para que tengan una vida tranquila y segura



Los Exámenes de Prevención empezara apartir de Abril 4月から検診スタートします

Apartir del 21 de abril la municipalidad estara empezando sus campañas de prevención de los diversos tipos de exámenes. Estos exámenes es para las personas que no presentan ningún tipo de síntomas o tengan una condición física sana, para seguir manteniendose de esta forma. Las personas que tienen alguna enfermedad o presenten fiebre, pedimos primero mejorar el estado de salud actual.

1. Periodo de realización de los exámenes

Apartir del 21 de abril (vie) hasta el 31 de octubre (mar)

※Una parte de las entidades médicas, estaran atendiendo hasta el 20 de enero del 2024 (sabado).

2. Personas que encuadran y tipo de examen u otros

Nombre del examen (costos del paciente)	Personas que pueden hacer el examen	Lugar del examen
Exámen médico específico (¥1000)	personas que esten inscritas en el seguro nacional de la ciudad de Kosai, entre la edad de 40 hasta los 74 años de edad.	• Entidades medica • Exames grupales
Exámen médico del Seguro Nacional tipo U-39 (¥500)	personas que esten inscritas en el seguro nacional de la ciudad de Kosai, entre la edad de 30 hasta los 39 años de edad.	• Exames grupales
Mini Exámen de Salud (¥1000)	personas entre los 30 a 39 años de edad. No incluye personas inscritas en el seguro de salud nacional (kokumin kenko hoken)	
Exámen médico para personas de la tercera edad (¥500)	las personas incriptas al seguro nacional para personas de la tercera edad.	• Entidades medicas
Exámen de detección de enfermedades periodontales (gratuito)	personas de 40 · 50 · 60 · 70 años de edad	
Exámen de detección de cáncer de cuello uterino. (¥1000)	mujeres mayores de 20 años (dejando un año)	• Entidades medica
Exámen de detección de cáncer de mama (¥1000)	mujeres mayores de 40 años (dejando un año)	• Exames grupales
Exámen de rayos X para detección de cancer al estomago. (¥2000)	personas hasta los 41 años que el año pasado no hay realizado el exámen o personas mayores de 46 y 50 años	
Exámen de endoscopia para detección de cancer al estomago. (¥2500)	Personas que el año pasado no hayan realizado el examen. personas mayores de 50 años.	
Exámen de detección de cáncer al colon. (¥500)	personas mayores de 40 años.	• Entidades medica
Exámen de detección de cancer a la prostata (¥500)	varones mayores de 50 años.	• Entidades medica • Exames grupales
Exámen de tórax rayos X (¥500)	personas mayores de 40 años	
Exámen de tórax rayos X · Exámen de esputo. (¥1,000)	personas mayores de 50 años y personas de alto riesgo	
Exámen detección de hepatitis(¥500)	personas mayores de 40 años y que nunca hayan realizado un examen sobe descarte de hepatitis.	
Exámen de detección de osteoporosis. (¥500)	mujeres en las edades de 40,45,50,55,60,65,70	

3.Forma de expedición de los boletos y fichas para el examen · boletos para exámenes gratuitos

Estaremos enviando aproximadamente principios de abril conforme a la edad y al historial de los exámenes pasados. Sin embargo los boletos gratuitos para el examen de prevención del cuello uterino y mamas sera enviado aproximadamente principios del mes de mayo. El formulario del exámen médico del Seguro Nacional tipo U-39 sera enviado mediados del mes de junio.

Forma de hacer los exámenes

- (1) De forma unipersonal (entidades médicas de la ciudad)
Sobre las entidades médicas que estaran realizando los exámenes preventivos, verifique en los respectivos boletos de cada examen que estaran llegando.
※El exámen medico del seguro nacional tipo U-39 y El mini examen de salud no pueden realizarse de forma unipersonal, solo de forma grupal.
- (2) Exámenes Grupales Generales :
(Exámenes de forma Colectiva)

▼ Programación y lugar

Días de los exámenes	Lugar	Contenido
Septiembre 1 (vie) 9 (sab) 20 (mie)	Centro de Binestar y Salud (Oboto)	Exámen médico específico, Exámen médico del Seguro Nacional tipo U-39, Mini Exámen de Salud, Exámen de rayos X para detección de cáncer al estomago, Exámen de detección de cáncer al colon, Exámen de detección de cáncer de mama, Exámen de detección de cáncer de cuello uterino. Exámen de cancer a la prostata ,Exámen de tórax, detección de hepatitis
Octubre 17 (lun) 18 (mie) 23 (lun)		

※El exámen de colon, hagalo juntamente con algún otro exámen.

▼ Periodo de realización de los exámenes

【Referente al mes de septiembre】

Del 27 de junio (mar) al 12 de Julio (mie)

No hay atención sábados, domingos y feriados.

【Referente al mes de octubre】

Del 27 de junio (mar) al 14 de agosto (lun)

No hay atención sábados, domingos y feriados.

▼ Forma de hacer la reservación

• Vía online

(atraves del código QR de la mano derecha) ⇒

• Acercarqese directamente al sector de promoción de salud de la municipalidad.

• Reservación por teléfono (053-576-1114)

※Las reservaciones online son las 24hrs del día (solo la ultima fecha del periodo de recepción hasta las 17:00 hrs)

※Recepciones en ventanilla y por teléfono solo días utiles a partir de las 8:30~17:00

▼ Informaciones:

Sector de Promoción de Salud

(Kenkoo Zooshin-ka)

Kosai Shi Komi 1044

☎:053-576-1114 FAX:053-576-1150



Registro de Canes y Vacuna de Prevención Anti-rábica ~ Vacunación Masiva~

きょうけんびょうよぼうせつしゅうごうちゅうしゃあんない
狂犬病予防接種集合注射の案内

Es necesario hacer el registro del can en la Municipalidad, es obligatorio por la ley vacunar una vez al año contra la rabia. Los días 12 (miercoles) y 13 (jueves) de abril estaremos realizando una campaña de vacunación masiva contra la rabia por diversos lugares públicos, para que los dueños de las mascotas puedan realizar la vacunación. Quienes no puedan asistir en este periodo, lleve directamente al veterinario.

【Personas que por primera vez registrarán un perro】

Al momento de realizar por primera vez la vacuna anti-rábica también se podrá hacer el registro.



▼Lugar :

Verifique en el sector de cuidado del medio ambiente

▼Que llevar :

• Gastos por el registro como nuevo y otros ¥6,500 (valor de la vacuna • certificado de vacunación y nuevo registro)

【Personas que ya tienen registrado un perro】

Para estas personas a mediados de marzo se le envió una postal de aviso (verifique la programación de fechas y lugares en la postal)

▼Que llevar

• Postal de aviso de vacuna
• Valor de los gastos ¥3,500 por cada perro. (valor de la vacuna certificado • comisión de tramites)



▼Otros :

Pedimos traer los valores exactos por favor.

Acerquese trayendo las licencias estipuladas por la ley • Formularios que ya fueron vacunados.

▼Informaciones: Departamento del Medio Ambiente (Kankyoo-ka)

☎ 053-576-4533 FAX 053-576-4880

Aplicación sobre la separación de la basura ぶんべつ はいしん ゴミ分別アプリを配信

「No se que días tengo que desechar la basura」

「No se cual es la forma de como desechar la basura」

no ha pasado por este tipo de problemas u preguntas.

La ciudad de Kosai tiene su aplicación sobre la separación de la basura. Podrá verificar de acuerdo a su región de residencia los días y forma de desechar la basura entre otros.

Podrá hacer la verificación de forma facil.

Es una aplicación muy conveniente y gratuita.

【Idiomas en que se puede ver la aplicación】

• portugues • español • ingles • chino

Bajar la aplicación

Versión iOS

Versión Android



▼Informaciones :

División de Gestión Residuos (Haikibutsu Taisaku-ka)

☎ 053-577-1280 FAX 053-577-3253

【Pagina web】 [Ciudad de Kosai Risaikuru](#)

Renovación de la Tarjeta de Auxilio de Gastos Médicos para Niños

いりょうひじゅきゆうしやしょうきか
こども医療費受給者証が切り替わります

Apartir del 1ro de abril se estara renovando la Tarjeta de Auxilio Médicos para Niños.

Despues del 27 de marzo (lunes) estaremos enviando la nueva tarjeta (color verde) , en caso entrando al mes de abril y aún no llego contactenos por favor.

●Cuidados que debemos tener en cuenta

En los siguientes casos debemos de acercarnos al sector de Política de Desarrollo Infantil o en la sucursal de Arai :

▼ Cuando cambio de seguro de salud

▼ Cuando se atendio fuera de la prefectura perteneciente (periodo de devolución, dentro del lapso de un año desde la fecha que se hizo atender)

▼Informaciones: Sector de Política de Desarrollo Infantil

☎ 053-5760-1813 FAX 053-576-1220

Descansos de la Municipalidad Para el mes de Abril

がつしやくしよやす
4月の市役所の休み

Cerrados todos los sabados

domingos y feriados

Día 29 (sábado)

Día de la Era Showa



Población de la Ciudad de Kosai Datos actuales a fecha 28 de febrero del 2023

こさいしじんのこう (2023年2月28日現在)

【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
29,964	28,350	58,314

【El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
2,177	1,669	3,846



【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilera	2,039	53.02%
Perúana	481	12.51%
Vietnamita	426	11.08%
Indonesia	307	7.98%
Filipinas	258	6.71%
Otros	335	-

Comunicados de la Asociación de Intercambio Internacional de Kosai 湖西国際交流協会からのお知らせ
 < Información > Japones : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugués solo los lunes : 12:30~14:00 ☎・FAX 053-575-2008

Suiyoobi・Kinyoobi Arai Chikyukko Hiroba

すい よび きん よび
 水よう日・金よう日ちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar. Padres e hijos pueden estudiar .

▼ Washizu : Miercoles ・ Viernes

Shimin Katsudoo Centa Emina

2do piso (espalda de la estación de Washizu)

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	Abril	12, 19, 26	15:30~17:30
Viernes		14, 21, 28	18:00~19:30
Miercoles	Mayo	10, 17, 24, 31	15:30~17:30
Viernes		12, 19, 26	18:00~19:30

▼ Arai : 2do piso del centro regional de Arai Sala del lado norte

Kosai Shi Arai Cho Hamana 519-1

Fecha	Mes	Día	Horario
Miercoles	Abril	12, 19, 26	15:00~17:00
	Mayo	10, 17, 24, 31	

▼ Materiales : Tarea escolar, libros de

estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ Valor : 300 yenes cada ves



Consulta Gratuita para Extranjeros

(solo con reservación)

がいこくじんむりょうそうだんかい ややくせい
 外国人無料相談会(予約制)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼ Lugar : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ Costo : Gratuito ▼ Traer : Zairyu Card, Pasaporte

▼ Contenido de consulta :

Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc.

▼ Otros: Cada consulta es de 45 minutos.

Haga su reservación hasta con tres días de anticipación, por favor.

▼ Informaciones-Reservación: KOKO ☎/ FAX 053-575-2008

Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	Abril	5	13:30~16:30

※Mes de mayo no habra consulta.

▼ Consultas y reservaciones :

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai

☎/FAX 053-575-2008



Nihongo Cafe にほんごカフェ

Estaremos estudiando el idioma japonés a través de diálogos simples y fáciles de entender.

▼ Día : domingo

※acerquese directamente al lugar el día.

▼ Lugar: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ Costo : gratuito

▼ Quienes pueden participar : adultos, mayores de la edad de secundaria superior



Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Domingo	Abril	2, 9, 16, 23	10:00 ~12:00
	Mayo	14, 21, 28	

Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el mes de Abril 9:00~17:00 4月休日当直医 がつきゅうじつとうちやくい

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
2 日(dom)	Ishihama lin (clinico general/ pediatria)	☎ 053-573-0101
9 日(dom)	Koide Seikei Geka Hifuka (Ortopedia/ dermatología / rehabilitación/reumatología/alergia)	☎ 053-575-1080
16 日(dom)	Arai Aoba Kurinikku (pediatria /clinico general)	☎ 053-594-0044
23 日(dom)	Hayashi Jibi Inkoka lin (otorrinolaringología)	☎ 053-574-2315
29 日(sab)	Arai Ganka (oftalmología)	☎ 053-594-7104
30 日(dom)	Nishi Kosai Seikei Geka (ortopedia/ reumatologia / rehabilitación)	☎ 053-522-7001

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno Informaciones actuales en la web site 「Kosai-shi Kyuujitsu Kyuukyuu Toutyokui」

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués:martes y jueves de las 9:00 ~12:00. ※sujeto a alteraciones.

CONSULTAS

相談

Examen de VIH y Consulta

エイズ検査・相談 (previa cita)

▼ **Fecha y horario** : ABRIL 13 (jue) 9:30~11:00
27 (jue) 13:30~15:00

▼ **Lugar** : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio 1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4

▼ **Asunto** : Exámen de sangre para personas que tengan la posibilidad de contagiode la enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.

▼ **Informaciones**: Centro de Salud de Asistencia Social de la Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)

☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224

※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

Trabajos en Casa

内職相談

Las condiciones para poder realizar estos trabajos son: saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en conversación.

▼ **Fecha y horario** : Martes 9:30 hasta 12:00 y 13:00 hasta 16:30

※Día 4 de abril (martes) no habra atención

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai (Arai Chiiki Center)

▼ **Asunto** : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)

▼ **Informaciones** : Haroo Waaku Hamamatsu

Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai

☎ 053-594-0855



HelloWork Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

Estamos atendiendo consultas de trabajo, presentaremos trabajos

※Habrà interprete de español (10:00~12:00 y 13:00 ~17:00)

▼ **Fecha y horario**: Martes a Sábado (9:30 ~ 17:00)

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai

▼ **Costo**: Gratuito

▼ **Atención**: No se puede hacer reservación, la atención es por orden de llegada.

El tiempo de espera puede ser largo dependiendo de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.

▼ **Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi (Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎ 053-594-0855

Consultas para las Mujeres (Gratuito)

女性相談[無料]

Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán pequeño sea su preocupación, puede consultarnos.

Con absoluta entera protección de la privacidad.

▼ **Cuando**:

Consultas por teléfono : Consultenos

Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)

▼ **Lugar** : Cuando haga la reserva daremos la información

▼ **Reservación** :

Sector de Registro de Ciudadanía

Martes y Miercoles 9:00~13:00

(no hay atención días feriados)

☎ 053-576-4878

★Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.



☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

• Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos • asuntos de bienestar social y otros.

▼ **Fecha** Lunes a viernes 10:00~16:00

▼ **Idiomas**

Portugués, Español, Filipino, Chino, Vietnamita, Indonesio, Inglés, Coreano.

▼ **Formas de consulta**

☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼ **Consultas especializada (con reservación)**

Consultor laboral de seguros sociales	3er martes de cada mes. 10:00~12 : 00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia , divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

☆Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma -cho 2-1 Create Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email info@hi-hice.jp

• Espacio de consultas para extranjeros.

▼ **Cuando** :

portugues martes a domingo 9:00~17:00

español martes a sabádo 9:00~17:00

• **Consulta gratuita Jurídica y consultas de la vida cotidiana** (hacer la reservación hasta 3 días antes de la consulta)

Sobre las fechas de consulta verifique en la pagina web por favor.



☆ Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi ekime oodori 2-81 en CAMPUS East 2F ☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros) ☎080-3635-0783 (portugués)

• **Consultas de la vida cotidiana**

(puede hacer su consultas en diferentes idiomas)

▼ **Fecha y horario**

Todos los días de 9:00~ 17:00

(no hay atención feriados ni 29

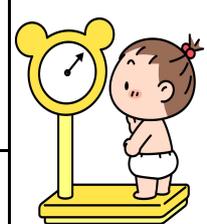
de diciembre al 3 de enero y

dependiendo de la situación

hay días que estara de descanso)

< SALUD けんこう 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Entrega del Boshi Techoo (cuaderno materno-infantil) y clases p / gestantes	Gestantes	Recepción será en los días útiles	8:30~17:00 ※Miércoles 8:30~12:00	Centro de Salud (Oboto) Sector de salud general del 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> • Certificado de Embarazo • Cuaderno materno-infantil • algún documento que se pueda verificar el My number • Algun documento de identidad con foto
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en diciembre del 2022 y interezados	20 de abril (jue)	9:15~11:00 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño
	1er hijo nacido en enero del 2023 y interezados	18 de mayo(jue)	9:00~9:15		
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en agosto del 2022	11 de abril (mar)	9:15~11:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Soporte(canguro)
	1er hijo nacido en septiembre del 2022	9 de mayo (mar)	9:00~9:15		
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de abril del 2022	25 de abril (mar)	9:15~10:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de rostro
	Nacidos en el mes de mayo del 2022	17 de mayo (mie)	9:00~9:15		
Exame de 1 año y 6 meses ★,	Nacidos en el mes de septiembre del 2021	12 de abril (mie) ★	13:30~ ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Cepillo de dientes
	Nacidos en el mes de octubre del 2021	10 de mayo (mie) ★	13:00~13:20		
Clase para padres y niños de 2 años	Nacidos del 1 al 23 de marzo del 2021	17 de abril (lun)	13:30~ ※Recepción:	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • Cepillo de dientes • Cuestionario ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos del 24 de marzo al 19 de abril del 2021	15 de mayo (lun)	13:00~13:20		
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de enero del 2020	19 de abril (mie)	13:30~ ※Recepción:	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • cuestionario • cepillo de dientes
	Nacidos mes de febrero del 2020	24 de mayo (mie) ★	13:00~13:20		
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Consultas sobre crianza del niño, desenvolvimiento, alimentación, nutrición, dentista, etc. Reserve su cita por telefono hasta un día antes de la consulta. Los interesados que necesiten de intérprete,deben informarse con el Centro de Salud.				
	Interezados	26 de abril (mie) 30 de mayo (mar)	※Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño.
Espacio para juegos (Asobi no hiroba)	Pueden estar midiendo el peso y altura, usar los juguetes y jugar, participen sin compromiso. ※Los interesados que tengan dudas, pueden preguntar en el Sector de Salud (Kenkoo Zooshin-ka)				
	Lunes a Miércoles 9:00~15:00 ☆ Jueves y Viernes 13:00~15:00			Centro de Salud(Oboto) 2do piso Sala de Asobi no hiroba	
Atención	<ul style="list-style-type: none"> • No se le enviara ningún aviso. • El formulario de los exámenes del cuaderno materno infantil (Boshi Techoo) debe ser rellenado por el responsable. • Antes de los exámenes el niño no debe comer ni beber • El numero de estacionamientos del centro de salud(oboto) es limitado, puede parquear en el estacionamiento de atras de la municipalidad. •Midase la temperatura corporal ●realize las previsiones necesarias para protegerse del contagio. •Si sus familiares o usted esta en mal estado de salud, no participe. •Quien esta con dudas de participar consultenos por favor. 				



★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

☆ Los días 12, 19 sábado, domingo y feriados no estara funcionando.

▼ Informaciones : Sector de Política de Desarrollo Infantil ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1150